

LÁSKA
BEZE SLOV

BEYOND
WORDS



❁ ALENA RIEDLOVÁ SLEPIČKOVÁ ❁

OOXX

ŽIJEME PŘÍBĚHY A V PŘÍBĚZÍCH.
PŘÍBĚHEM DOMOVA ZAČÍNÁ NÁŠ PŘÍBĚH LÁSKY
DLOUHÝ JAKO SÁM ŽIVOT.
VŠECHNO, CO ŽIJEME, JE LÁSKA,
SILNÁ, NEŘEDĚNÁ, VÁHAJÍCÍ,
ODVRÁCENÁ, NELÁSKA.
VYBÍRÁME SAMI INSPIROVÁNÍ
SVÝMI PRŮVODCI Z DĚTSTVÍ
A TISÍC A JEDNÍM PŘÍBĚHEM SVÉHO NITRA.
TEPRVE PAK PŘÍCHÁZEJÍ SLOVA:
NEDOČKAVÁ, NENECHAVÁ,
CHTĚJÍ VŠECHNO UCHOPIT
A NĚCO DOKONCE POJMENOVAT.
PŘÍBĚH SLOV.

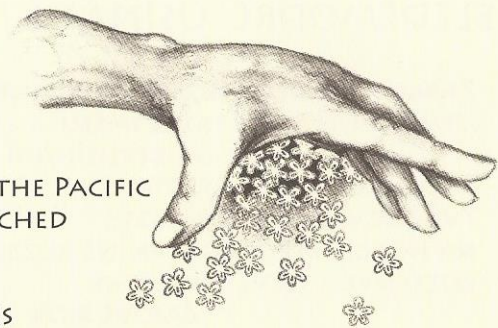
WE LIVE OUT STORIES AND WITHIN STORIES.
IN OUR STORY OF HOME BEGINS OUR STORY OF LOVE,
AND IS AS LONG AS LIFE ITSELF.
ALL THAT WE LIVE IS LOVE,
STRONG, RAW, UNCERTAIN,
FICKLE, INDIFFERENT.
WE TAKE OUR OWN INSPIRATION
FROM OUR GUIDES IN YOUTH
AND A THOUSAND AND ONE STORIES FROM WITHIN
OURSELVES.
ONLY THEN COME THE WORDS:
IMPATIENT, THIEVING,
WANTING TO UNDERSTAND EVERYTHING
AND FINALLY GIVE SOMETHING A NAME.
THE STORY OF WORDS.

BALI

POSLALA JSEM TI
SVÉ ELSKER DIG
A TYS´ JE ZACHYTL
NA VZDÁLENÉM OSTROVĚ V TICHOMOŘÍ
KDYŽ JSI ZAMYŠLENĚ SLEDOVAL
KECAK DANCE
PŘED JEDNÍM Z CHRÁMŮ
DALEKO OD RÝŽOVÝCH POLÍ
HOR A ZAPADLÝCH VESNIČEK
TAM JSEM KDYSI ŽILA
ROZZÁŘENÁ BARVAMI VĚČNÉHO LÉTA
A ŠTASTNÁ VŠUDYPŘÍTOMNOSTÍ TANCE
NA ZLOMEK VTEŘINY
JSI MĚ MĚL V PŘIVŘENÝCH OČÍCH
A V PRUDKÉM SLUNCI
NAŠE SPOJENÍ OBJÍMALO
A HOŘELO A PÁLIL
VŠECHNY BUDOUCÍ MOSTY

BALI

I SENT YOU
MY ELSKER DIG
AND YOU GOT IT
ON A FARAWAY ISLAND IN THE PACIFIC
WHERE INTENTLY YOU WATCHED
KECAK DANCE
IN FRONT OF THE TEMPLES
FAR FROM THE RICE PADDIES
MOUNTAINS AND TUMBLE TOWN VILLAGES:
THERE WHERE I USED TO LIVE
IN THE BRIGHT COLOURS OF ENDLESS SUMMER
AND HAPPY UBIQUITOUS DANCE
IN A SPLIT SECOND
YOU HAD ME IN YOUR SIGHTS
AND IN THE BLAZING SUN
OUR BOND EMBRACED
CAUGHT FIRE AND BURNED
ALL FUTURE BRIDGES



PRAVÁ LÁSKA

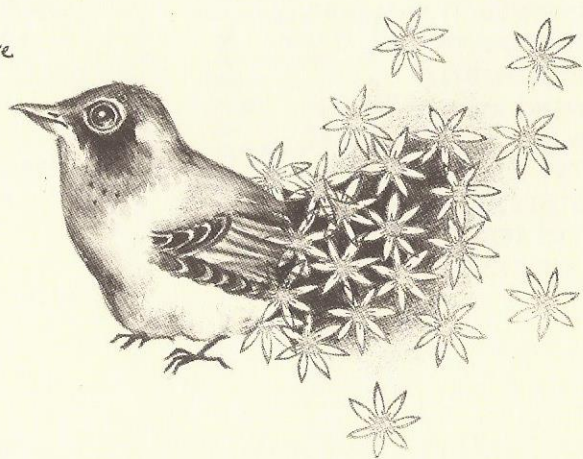
JE MI KRÁSNĚ
BEZ TVÉ LÁSKY
ČARODĚJNÍKOVY OBRUČE
KOLEM SRDCE
MÁM NAŠE SOUZNĚNÍ
A SVŮJ VLASTNÍ DECH
A VŠECHNY TVÉ DOTEKY
NA DUŠI I NA TĚLE
HŘEJÍ
KONEČNĚ VÍM
ŽE PATŘÍM
VESMÍRU
A SAMA SOBĚ
A PAK MOŽNÁ
TROCHU
TOBĚ

TRUE LOVE

I FEEL GOOD
WITHOUT YOUR LOVE
SORCERER'S CIRCLES
AROUND THE HEART
I HAVE OUR HARMONY
AND MY OWN BREATH
AND YOUR TOUCH
ON BODY AND SOUL
BURNING
I FINALLY SEE
I AM OF THE UNIVERSE
AND OF MYSELF
AND THEN
MAYBE A LITTLE
OF YOU

Amour véritable

Je me sens bien
sans ton amour
derrière du magicien
autour du cœur
Je possède notre accord
et mon propre souffle
et toutes nos caresses
du corps et de l'âme
brulent
Enfin je sais
que j'appartiens
à l'univers
et à moi-même
et après peut-être
aussi un peu
à toi.



ŽIVOTNÍ RADOSTI

ODPUŠŤ NÁM NAŠE PŘESMYČKY
TKANIČKY MEZI TORZY
KTERÉ V TVÉM JMÉNU
HORLIVĚ ZAVAZUJEME
ŽIVOTNÍ RADOSTI
OCHRAŇ NÁS
PŘED POKUŠENÍMI
OSLAVOVAT RÝMY PŘEKOTNÝMI
CO JEPIČÍ ŽIVOT MÁ:
DUHA PŘEKRAČUJE PRÁH
DO DALŠÍCH PESTROBAREVNÝCH SNAH

GIOIE DELLA VITA

PERDONACI LE NOSTRE METATESI
I LACCETTI TRA TORSI
I QUALI LEGHIAMO CON PREMURA
NEL TUO NOME
GIOIE DELLA VITA
PROTEGGICI PER NON CADERE
IN TENTAZIONE
DI FESTEGGIARE CON RIME PRECIPITOSE
QUELLA VITA EFFIMERA
L'ARCOBALENO SUPERA LA SOGLIA
IN ALTRE ASPIRAZIONI VARIOPINTE

